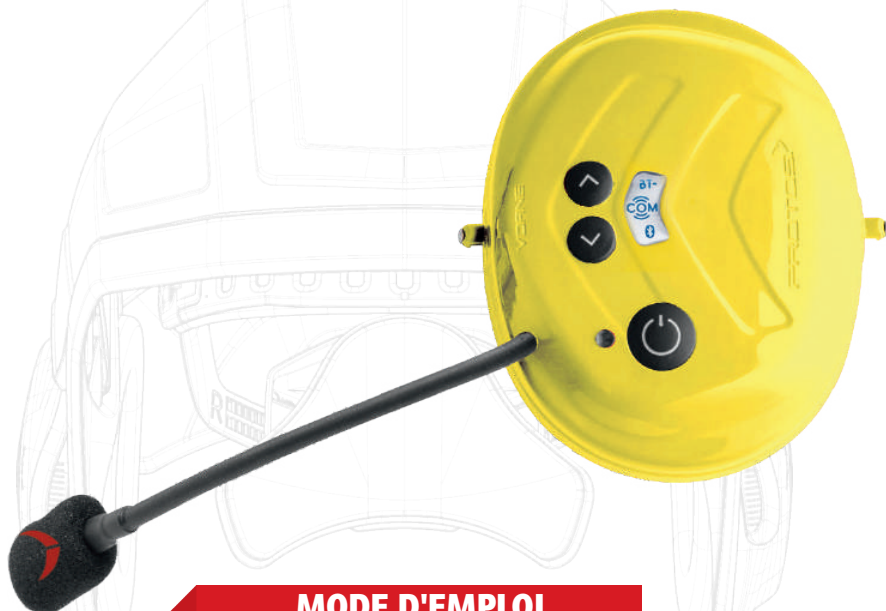




**MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

BT-COM
PROTOS.
integral

INTRODUCTION	4
CONTENU DE L'EMBALLAGE	6
CONTRÔLES	8
BASES	10
Suppression optimale du bruit ambiant	12
Influences sur la portée	12
Fonctionnement du réseau intercom BT Com®	14
CONNECTER	16
Mise en service unique d'un réseau intercom Protos®	16
Utilisation quotidienne d'un réseau intercom Protos®	18
Appairage à un appareil prenant en charge le Bluetooth	20
Appels téléphoniques dans le réseau intercom Protos® connecté	22
Connexion à un appareil supplémentaire, par exemple un appareil radio	24
Connexion à un appareil supplémentaire, par ex. un seconde smartphone	26
MONTAGE	28
Montage de la capsule BT Com dans le Protos® Integral	28
CHARGER	30
Charger la batterie	30
NETTOYAGE	32
Nettoyage et entretien de votre BT Com	32
APP	34
Protos® Control pour Android (Samsung, Sony, etc.)	34
Protos® Control pour IOS (iPhone)	34
Protos® Control App – Paramétrages	36
QUESTIONS FRÉQUENTES	38

INTRODUCCIÓN	5
CONTENIDO DEL PAQUETE	7
ELEMENTOS DE MANDO	9
FUNDAMENTOS	11
Óptima supresión del ruido ambiental	13
Influencias en el alcance	13
Funcionamiento de la red de intercomunicación BT Com®	15
CONECTAR	17
Puesta en marcha única de una red de intercomunicación Protos®	17
Uso diario de una red de intercomunicación Protos®	19
Conexión con un dispositivo con Bluetooth	21
Llamadas telefónicas en la red de intercomunicación Protos® conectada	23
Conexión con un dispositivo adicional, por ejemplo, radio	25
Conexión con un dispositivo adicional, por ejemplo, un segundo smartphone	27
MONTAJE	29
Montar la cápsula BT Com en el Protos® Integral	29
CARGAR	31
Cargar la batería	31
LIMPIEZA	33
Limpieza y mantenimiento de su BT Com	33
APLICACIÓN	35
Protos® Control para Android (Samsung, Sony, etc.)	35
Protos® Control para iOS (iPhone)	35
Protos® Control App - Ajustes	37
PREGUNTAS FRECUENTES	39

Félicitations pour avoir choisi le système de communication BT Com de **Protos®** pour un maximum de quatre participants. Le BT Com a été développé pour vous selon les dernières découvertes électroniques. Vous pouvez l'utiliser conjointement avec le **Protos®** Integral ou le **Protos®** Headset Integral comme système mains libres pour les téléphones mobiles Bluetooth et pour recevoir de la musique à partir d'appareils audio Bluetooth. Vous pouvez également avoir des conversations avec trois autres utilisateurs de BT Com au maximum.

Pour utiliser pleinement les possibilités techniques de votre appareil, veuillez lire attentivement ces instructions.



Le BT Com vous offre les fonctions suivantes :

- Système d'intercom pour conférence à quatre
- Oreillettes Bluetooth pour appareils prenant en charge le Bluetooth, par ex. :
 - Téléphones portables
 - Appareils audio
 - Appareils de navigation GPS
 - Appareils radio
- Interphone Bluetooth, portée jusqu'à max. 600 m*
- Son clair, naturel, en qualité HD
- Protection auditive selon la norme EN352 (pour les appareils avec insert isolant)
- Réseau intercom auto-organisé et à rétablissement automatique : Lorsque les participants quittent la conférence, celle-ci est automatiquement rétablie avec les autres participants.
- Application pour smartphone pour IOS (iPhone) & Android

**en fonction du terrain*

Felicidades por haber elegido el sistema de comunicación **Protos®** BT Com para hasta cuatro participantes. BT Com se ha desarrollado de acuerdo con los últimos avances electrónicos. Puede utilizarlo junto con el **Protos®** Integral o el **Protos®** Headset Integral como sistema de manos libres para teléfonos móviles con Bluetooth y para recibir música de dispositivos de audio Bluetooth. También puede mantener conversaciones con hasta otros tres usuarios de BT Com.

Para aprovechar al máximo las posibilidades técnicas de su dispositivo, lea estas instrucciones con atención.



Manejo de BT Com

BT Com ofrece las siguientes funciones:

- Sistema de intercomunicación de cuatro vías
- Auricular Bluetooth para dispositivos compatibles, como:
 - Teléfonos móviles
 - Dispositivos de audio
 - Dispositivos de navegación GPS
 - Dispositivos de radio
- Sistema de intercomunicación Bluetooth, alcance hasta un máximo de 600 m*
- Sonido claro y natural con calidad de alta definición
- Protección auditiva según la norma EN352 (en dispositivos con inserto de aislamiento)
- Red de intercomunicación autoorganizada y autorreparable: si los participantes abandonan la conferencia, esta se restablece automáticamente con los participantes restantes.
- Aplicación para smartphone con iOS (iPhone) y Android

**dependiendo del terreno*

CONTENU DE L'EMBALLAGE

FR



1

Capsules sans fil
Bluetooth

Cápsula inalámbrica
Bluetooth

2

Micro col de cygne

Micrófono de cuello
de ganso

3

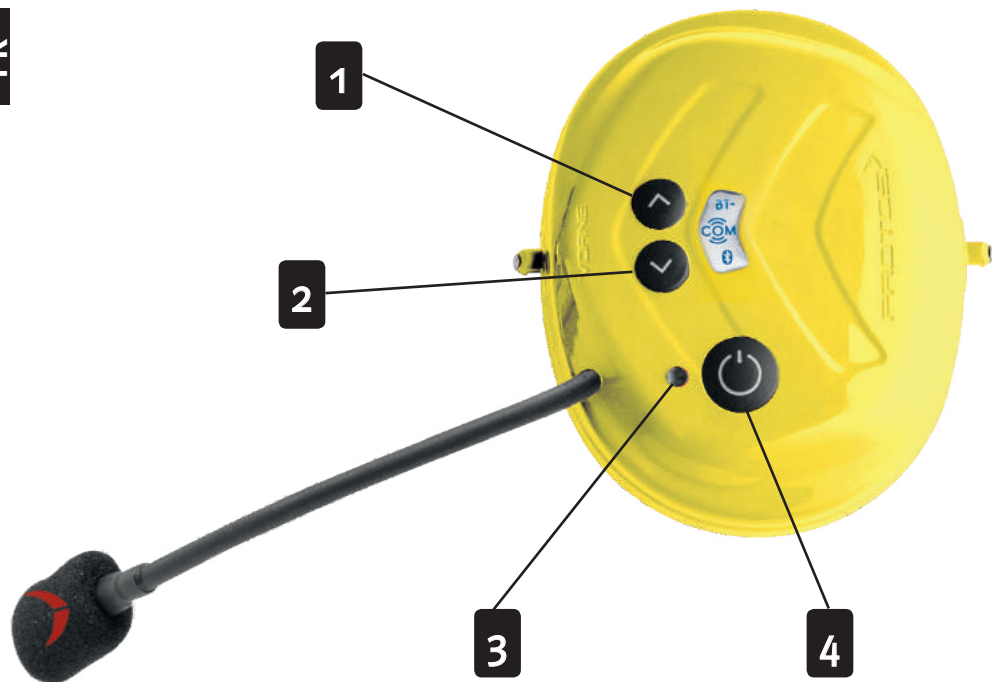
Arceau de chargement
USB

Soporte de carga USB

4

Sac de transport

Bolsa de transporte



1

Touche Haut

Botón de subir

2

Touche Bas

Botón de bajar

3

Affichage LED

Pantalla led

4

Touche multifonction

Botón multifunción

ES

Mettre en marche

Appuyez sur la touche multifonction (4) ! Un signal ascendant retentit et la LED (3) clignote en rouge 2 fois toutes les 2 secondes.

Réglage du volume

Appuyez **brièvement** sur la touche haut (1) pour augmenter le volume ou sur la touche bas (2) pour diminuer le volume. Un court signal de confirmation retentit alors. Chaque pression augmente ou diminue le volume d'un niveau. Une fois le volume maximum ou minimum atteint, un long bip retentit.

Mise sur silencieux

Pour couper le microphone, appuyez **brièvement** sur la touche multifonction (4). Cela est confirmé par une séquence de tonalités. Le fait de taper à nouveau réactive le micro. Cette fonction n'est disponible que pendant un appel ou dans le réseau intercom Protos®.

Quitter le réseau

Pour déconnecter un BT Com du réseau, appuyez sur la touche Haut (1) pendant environ 3 secondes. Un signal descendant retentit. Pour vous reconnecter, appuyez à nouveau sur la touche Haut (1). Un signal ascendant retentit.

Éteindre

Appuyez **longtemps** sur la touche multifonction (4). Un signal multiple retentit. La LED (3) s'allume en rouge pendant 2 secondes, puis s'éteint.

Encender

Pulse el botón multifunción (4). Suena una señal ascendente y el led (3) parpadea en rojo dos veces cada dos segundos.

Control de volumen

Presione **brevemente** el botón de subir (1) para aumentar el volumen o el botón de bajar (2) para disminuir el volumen. Cada vez suena una corta señal de confirmación. Cada vez que se pulsa el correspondiente botón, aumenta o disminuye el volumen un nivel. A un volumen máximo o mínimo, suena un pitido largo.

Silencio

Para silenciar el micrófono, pulse **brevemente** el botón multifunción (4). Esto se confirma con una secuencia de tonos. Tocar de nuevo reactiva el micrófono. Esta función solo está disponible durante una llamada o en la red de intercomunicación de Protos®.

Dejar la red

Para desconectar un BT Com de la red, presione el botón de subir (1) durante aprox. 3 segundos. Suena una señal descendente. Para volver a conectarse, presione el botón de subir (1) de nuevo. Suena una señal ascendente.

Apagar

Mantenga pulsado el botón multifunción (4). Suena una señal múltiple. El led (3) se ilumina en rojo durante 2 segundos y luego se apaga.

Suppression optimale du bruit ambiant

Lorsque nous avons conçu votre BT Com, nous nous sommes concentrés sur une communication sans problème.

Le bruit ambiant perturbant pendant la parole est efficacement réduit par l'utilisation d'un micro directionnel et d'un supprimeur de bruit ambiant intégré. Il est nécessaire de placer le micro aussi près de la bouche que possible pour obtenir le meilleur effet. Le logo imprimé doit être orienté vers l'extérieur et les marques sur le col de cygne doivent pointer vers la bouche.

Influences sur la portée

La portée des ondes radio n'est pas réduite seulement par le terrain, tel que les arbres, les poteaux électriques ou la boue, mais aussi par le corps humain. Cela est dû en partie au fait que les ondes sont amorties par l'eau, par exemple dans le corps humain, dans les arbres et en cas de pluie. Ainsi, la portée change également en fonction de la position de la tête. Le réseau intercom est conçu de telle manière que la portée est étendue par un participant intermédiaire à la fois.





Óptima supresión del ruido ambiental

Al diseñar el BT Com, nos planteamos el objetivo de lograr una comunicación sin interrupciones.

Los ruidos ambientales molestos durante la conversación se reducen eficazmente gracias a un micrófono direccional y un supresor de ruido ambiental incorporado. Es necesario colocar el micrófono tan cerca de la boca como sea posible para lograr el mejor efecto. El logotipo impreso debe mirar hacia fuera y las marcas del cuello de ganso deben apuntar hacia la boca.

Influencias en el alcance

El alcance de las ondas de radio no solo se ve reducido por las condiciones del terreno, como los árboles, la red eléctrica o pantanos, sino también por el cuerpo humano. Esto se debe en parte al hecho de que las ondas se atenúan con el agua de, por ejemplo, el cuerpo humano, los árboles y la lluvia. Así, el alcance también varía dependiendo de la posición de la cabeza. La red de intercomunicación está diseñada de tal manera que el alcance se amplía con cada participante.



Fonctionnement du réseau intercom BT Com®

Après un appairage unique (p. 16), jusqu'à quatre capsules radio BT Com de Protos® se connectent automatiquement à un réseau intercom, afin que tous les participants puissent communiquer entre eux. Si un appareil appairé entre dans la zone du réseau, il est automatiquement intégré. De même, lorsqu'on quitte un appareil, il est automatiquement déconnecté. Ce processus peut être accéléré en appuyant sur la touche Haut (1). S'il y a une lacune dans la chaîne, elle est automatiquement comblée.

Il y a une portée maximale de 250 m entre chaque maillon de la chaîne. Les portées s'additionnent. Cependant, elles sont fortement influencées par les facteurs mentionnés dans le chapitre précédent.



Maillon final 1

La LED clignote en vert

Nexo final 1

El led parpadea en verde



Maillon de liaison

La LED clignote 2x en vert

Nexo

El led parpadea 2 veces en verde

Funcionamiento de la red de intercomunicación BT Com®

Con una sola conexión (p. 16), se conectan hasta cuatro cápsulas inalámbricas Protos® BT Com automáticamente a una red de intercomunicación de modo que todos los participantes puedan comunicarse entre sí. Si un dispositivo conectado entra al área de la red, se integrará automáticamente. De la misma manera, cuando un dispositivo salga, se desconectará automáticamente. Este proceso puede acelerarse pulsando el botón de subir (1). Si hay un hueco en la cadena, se cerrará automáticamente.

Entre cada eslabón de la cadena hay un alcance máximo de 250 m. Los alcances se suman. Sin embargo, están muy influidos por los factores mencionados en el capítulo anterior.



Maillon de liaison
La LED clignote 2x en vert
Nexo
El led parpadea 2 veces en verde



Maillon final 2
La LED clignote en vert
Nexo final 2
El led parpadea en verde

Mise en service unique d'un réseau intercom Protos®

Pour connecter jusqu'à quatre capsules radio BT Com, veuillez effectuer les étapes 1 à 3 une fois.

1.) Déclencher l'appairage à la capsule 1

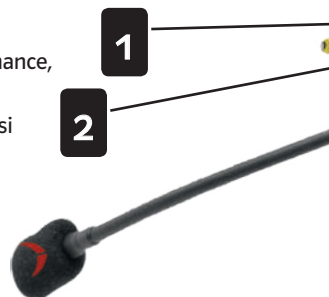
Appuyez simultanément sur la touche multifonction (4) et sur la touche Haut (1). La LED (3) clignote en rouge et en vert par alternance.

2.) Déclencher l'appairage à la capsule 2

Appuyez simultanément sur la touche multifonction (4) et sur la touche Haut (1). La LED (3) clignote en rouge et en vert par alternance, l'appairage à la capsule 1 commence. Après quelques secondes, la LED (3) passe au violet. Au bout d'une minute, l'appairage réussi est confirmé par un clignotement vert.

3.) Déclencher l'appairage à la capsule 3 et à la capsule 4

Pour connecter la capsule 3 au réseau, répétez les étapes précédentes avec la capsule 2 et la capsule 3. Procédez de la même manière avec les capsules 3 et 4 pour connecter la capsule 4.



Pour l'utilisation quotidienne du réseau intercom, veuillez vous reporter aux instructions de la p.18.

REMARQUE : au début, la connexion entre les appareils peut prendre un peu plus de temps. Ensuite, les appareils se reconnaissent mutuellement et la connexion est établie plus rapidement.

Puesta en marcha única de una red de intercomunicación Protos®

Para conectar hasta cuatro cápsulas inalámbricas BT Com, siga los pasos 1-3 una vez.

1.) Activar conexión a la cápsula 1

Presione el botón multifunción (4) y el botón de subir (1) simultáneamente. El led (3) parpadea alternativamente en rojo-verde.



2.) Activar conexión a la cápsula 2

Presione el botón multifunción (4) y el botón de subir (1) simultáneamente. El led (3) parpadea rojo-verde alternativamente, comienza la conexión con la cápsula 1. Tras unos segundos el led (3) cambia a violeta. Tras un minuto, el led parpadea verde, lo que confirma que la conexión se ha realizado con éxito.

3.) Activar conexión a la cápsula 3 y la cápsula 4

Para conectar la cápsula 3 a la red, repita los pasos anteriores con la cápsula 2 y la cápsula 3. Proceda de la misma manera con las cápsulas 3 y 4 para integrar la cápsula 4.

Para el uso diario de la red de intercomunicación, consulte las instrucciones en la página 19.

NOTA: inicialmente, la conexión entre los dispositivos puede tardar un poco más de tiempo. Después, los dispositivos se reconocen entre sí y la conexión se establece más rápidamente.

Utilisation quotidienne d'un réseau intercom Protos®

Mise en service quotidienne des capsules BT Com avec le réseau Protos® existant :

1.) Allumer toutes les capsules BT Com

Appuyez sur la touche multifonction (4) pendant 3 secondes sur toutes les capsules utilisées. Un signal ascendant retentit et la LED (3) clignote toutes les 3 secondes 2x en rouge.

2.) Connecter à un réseau connu

Appuyez sur la touche Haut (1) pendant 3 secondes pour que toutes les capsules soient connectées. L'ordre des capsules n'est pas important. La LED (3) clignote en vert.

REMARQUE : si une « réinitialisation » a été effectuée depuis le dernier appairage, le réseau doit être créé de nouveau. Réinitialisez tous les appareils du réseau et exécutez les étapes de la section « Connecter – Mise en service du réseau intercom » (p. 16).

3.) Quitter le réseau

Pour déconnecter une capsule du réseau, appuyez sur la touche Haut (1) pendant environ 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal descendant soit entendu. La capsule est maintenant déconnectée du réseau. Pour la reconnecter, appuyez à nouveau sur la touche Haut (1) – voir point 2.) – jusqu'à ce qu'un signal ascendant retentisse.

4.) Mise sur silencieux

Vous pouvez mettre sur silencieux le BT Com en appuyant brièvement sur la touche multifonction (4). Un signal descendant retentit. Pour désactiver la mise sur silencieux, appuyez de nouveau brièvement sur la touche multifonction (4).

Uso diario de una red de intercomunicación Protos®

Puesta en marcha diaria de las cápsulas BT Com con la red existente de Protos®:

1.) Encender todas las cápsulas de BT Com

Presionar el botón multifunción (4) durante 3 segundos en todas las cápsulas en uso. Suena una señal ascendente; el led (3) parpadea cada 3 segundos. Dos veces en rojo.

2.) Conectarse a una red conocida

Presione el botón de subir (1) durante 3 segundos para que todas las cápsulas se conecten. El orden de las cápsulas no es importante. El led (3) parpadea en verde.

NOTA: si se ha realizado un "reset" desde la última conexión, debe volver a crearse la red. Restablezca todos los dispositivos de la red y lleve a cabo los pasos de "Conectar - Puesta en marcha de la red de intercomunicación" (p. 16).

3.) Dejar la red

Para desconectar una cápsula de la red, pulse el botón de subir (1) durante unos 3 segundos hasta que se oiga una señal descendente. La cápsula está ahora desconectada de la red. Para volver a conectarla, pulse el botón de subir (1) de nuevo (véase el punto 2) hasta que se oiga una señal ascendente.

4.) Silencio

Puede silenciar el BT Com pulsando brevemente el botón multifunción (4). Suena una señal descendente. Para cancelar la acción, pulse brevemente el botón multifunción (4) de nuevo.

Appairage à un appareil prenant en charge le Bluetooth

Vous pouvez connecter votre BT Com à un appareil prenant en charge le Bluetooth, tel qu'un téléphone portable ou un lecteur MP3 compatible Bluetooth. Pour ce faire, procédez comme suit.

- 1.) Allumez l'appareil en appuyant sur la touche multifonction (4).
- 2.) Assurez-vous que le Bluetooth est activé dans les paramètres de votre téléphone mobile.

3.) Déclencher l'appairage à la capsule

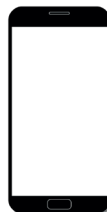
Assurez-vous que la capsule est allumée et appuyez simultanément sur la touche multifonction (4) et la touche Haut (1). La LED (3) clignote en rouge et en vert par alternance. Après quelques secondes « Protos® BT Com » apparaît à l'écran. Confirmez la connexion en tapant. Si l'appairage est réussi, la LED (3) clignote 2 fois en bleu à intervalles réguliers.

4.) Prendre et refuser les appels téléphoniques entrants

Pour prendre un appel entrant directement sur le BT Com, appuyez brièvement sur la touche multifonction (4). Pour refuser un appel entrant, appuyez sur la touche multifonction (4) pendant 3 secondes.

5.) Recomposer un numéro

Appuyez brièvement sur la touche multifonction (4) pour appeler à nouveau le dernier numéro composé.



Conexión con un dispositivo con Bluetooth

Puede conectar su BT Com a un dispositivo con Bluetooth, como un teléfono móvil o un reproductor de MP3 con Bluetooth. Proceda de la siguiente manera.

- 1.) Encienda el dispositivo con el botón multifunción (4).
- 2.) Asegúrese de que el Bluetooth esté activado en los ajustes de su teléfono móvil.
- 3.) Activar conexión a la cápsula

Asegúrese de que la cápsula esté encendida y pulse el botón multifunción (4) y el botón de subir (1) simultáneamente. El led (3) parpadea en rojo-verde alternativamente. Después de unos segundos aparecerá "Protos® BT Com" en la pantalla. Toque para confirmar la conexión. Si la conexión se realiza con éxito, el led (3) parpadea en azul dos veces a intervalos regulares.

- 4.) Recibir y rechazar llamadas telefónicas entrantes

Para aceptar una llamada entrante directamente en el BT Com, pulse brevemente el botón multifunción (4). Para rechazar una llamada entrante, presione el botón multifunción (4) durante 3 segundos.

- 5.) Volver a marcar

Presione brevemente el botón multifunción (4) para llamar de nuevo al último número marcado.



Appels téléphoniques dans le réseau intercom Protos® connecté

1.) Prendre un appel entrant

Pour prendre l'appel, appuyez sur la touche multifonction (4)

ATTENTION : la connexion existante au réseau est coupée.

2.) Refuser un appel entrant

Pour refuser l'appel, appuyez sur la touche multifonction (4)

pendant 3 secondes. La connexion au réseau est conservée.

3.) Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à une conversation, appuyez sur la touche multifonction (4). Lorsque l'appel est terminé, vous êtes automatiquement réintégré dans le réseau intercom Protos®.

4.) Assistant vocal

En appuyant deux fois rapidement sur la touche multifonction (4), vous pouvez activer l'assistant vocal de votre téléphone portable.

REMARQUE EN CAS DE SITUATION DANGEREUSE :

Votre sécurité nous tient à cœur. Par conséquent, nous voudrions souligner à nouveau que dans une situation dangereuse, vous ne devez pas prendre d'appels ni écouter de la musique.



Llamadas telefónicas en la red de intercomunicación Protos® conectada

1.) Responder a una llamada entrante

Para responder a la llamada, pulse el botón multifunción (4)

ATENCIÓN: la conexión existente a la red se interrumpe.

2.) Rechazar una llamada entrante

Para rechazar la llamada, presione el botón multifunción (4) durante 3 segundos.

La conexión a la red sigue establecida.

3.) Finalizar una llamada

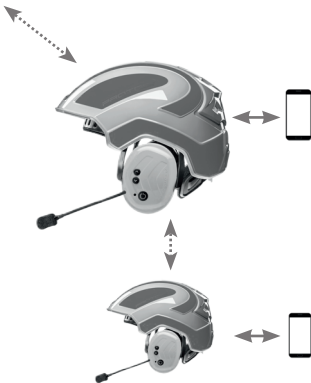
Para finalizar una llamada, pulse el botón multifunción (4). Cuando la llamada termina, volverá automáticamente a la red de intercomunicación de Protos®.

4.) Asistente de voz

Pulsando dos veces seguidas el botón multifunción (4), puede activar el asistente de voz de su teléfono móvil.

NOTA PARA UNA SITUACIÓN PELIGROSA:

Su seguridad es importante para nosotros. Por ello, nos gustaría señalar de nuevo que en una situación peligrosa no se deben recibir llamadas o escuchar música.

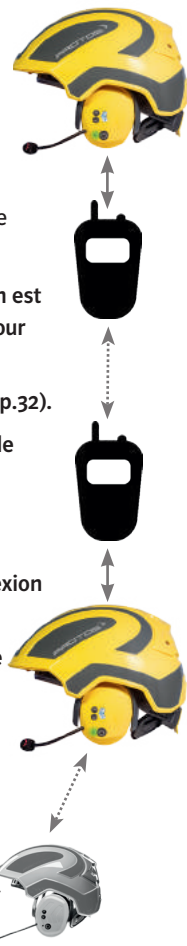


Connexion à un appareil supplémentaire, par exemple un appareil radio

Vous pouvez connecter votre BT Com à des appareils radio prenant en charge le Bluetooth.

- 1.) Veuillez vérifier dans l'App Store si la version la plus récente de l'application est installée sur votre smartphone. Utilisez ensuite l'application Protos® Control pour vous assurer que la version logicielle de votre BT Com est à jour.
- 2.) Assurez-vous que votre BT Com est allumé et connecté à l'application (voir p.32).
- 3.) Allez dans l'application Protos® Control, sélectionnez la marque et le type de votre radio dans la vignette « Appareil supplémentaire » du menu de sélection « Appareil radio ».
- 4.) Activez le processus d'appairage dans votre radio et appuyez sur la touche « Appairer » dans l'application Protos® Control. Une annonce confirme la connexion réussie avec les mots « radio connected ».
- 5.) Si vous appuyez longtemps sur la touche Bas, l'appareil passe au deuxième mode, la LED s'allume en bleu et l'annonce « radio mode » retentit.
- 6.) En appuyant à nouveau longuement sur la touche Bas, vous revenez au mode de commande primaire « primary mode », la LED clignote.
- 7.) Vous pouvez revenir au réseau intercom Protos® à tout moment en appuyant sur la touche Haut et en la maintenant enfoncée.

Dans le deuxième mode, la touche multifonction sert de touche « push to talk » (touche Ptt), c'est-à-dire que le canal vocal n'est ouvert que si l'on maintient la touche enfoncée.



Conexión con un dispositivo adicional, por ejemplo, radio

Puede conectar su BT Com a radios con Bluetooth.

- 1.) Consulte la App Store para asegurarse de que tiene la última versión de la aplicación instalada en su teléfono. Después use la aplicación Protos® Control para asegurarse de que la versión de software de su BT Com esté actualizada.
- 2.) Asegúrese de que su BT Com esté encendido y conectado a la aplicación (ver p. 32).
- 3.) Vaya a la aplicación Protos® Control, seleccione la marca y el tipo de su radio en la casilla "Dispositivo adicional" del menú de selección "Radio".
- 4.) Active el proceso de conexión en su radio y pulse el botón "Conectar" en la aplicación Protos® Control. Un mensaje confirma que la conexión se ha realizado con éxito con las palabras "radio connected".
- 5.) Si presiona el botón de bajar durante mucho tiempo, el dispositivo cambia al modo de segundo dispositivo, el led se ilumina en azul y suena el mensaje "radio mode".
- 6.) Presione el botón de bajar otra vez durante mucho tiempo para volver al modo de primer dispositivo "primary mode". El led parpadea.
- 7.) Puede volver a la red de intercomunicación Protos® en cualquier momento manteniendo pulsado el botón de subir.

En el modo de segundo dispositivo, el botón multifunción sirve como botón de "pulsar para hablar" (botón PTT), es decir, el canal de voz solo se abre cuando se mantiene pulsado el botón.



Connexion à un appareil supplémentaire, par ex. un seconde smartphone

À l'aide de la fonction Appareils supplémentaires, vous pouvez appairer également un second téléphone mobile. Cela permet de recevoir et d'effectuer des appels à partir de deux téléphones portables, par exemple privé et professionnel. Cela permet également d'utiliser, dans des réseaux téléphoniques bien connectés, une conférence téléphonique au lieu d'appareils radios sur de longues distances.

- 1.) Veuillez vérifier dans l'App Store si la version la plus récente de l'application est installée sur votre smartphone. Utilisez ensuite l'application PROTOS Control pour vous assurer que la version logicielle de votre BT Com est à jour.
- 2.) Assurez-vous que votre BT Com est allumé et connecté à l'appareil primaire et à l'application (voir p.32).
- 3.) Allez dans l'application Protos® Control et sélectionnez « Appareil supplémentaire » dans la vignette du menu de sélection « Appareil mobile ». Mettez le deuxième téléphone portable en mode appairage et appuyez sur la touche « Appairer ». Une annonce confirme la connexion réussie avec les mots « second mobile connected ».
- 4.) Passez du « primary mode » au « second mobile mode » et inversement en appuyant sur la touche Bas (voir page 24), ou en appuyant sur la touche Haut pour entrer dans le réseau intercom.

En cas de fort bruit ambiant, il est possible d'utiliser la touche multifonction comme touche PTT en mode téléphone. Activez pour cela le mode PTT dans l'application dans la vignette « Appareil supplémentaire ».

REMARQUE : tant que vous êtes dans le réseau intercom, vous n'entendrez que les appels entrants provenant de l'appareil primaire.

Dans le « primary mode », le nombre d'appareils connectés est indiqué par le clignotement de la LED.

Conexión con un dispositivo adicional, por ejemplo, un segundo smartphone

También puede conectar un segundo teléfono móvil utilizando la función de dispositivo adicional. Esto permite recibir y realizar llamadas desde dos teléfonos móviles, por ejemplo, uno privado y otro de trabajo. Esto también permite realizar una teleconferencia en lugar de emplear dispositivos de radio a largas distancias, si las redes telefónicas están bien desarrolladas.

- 1.) Por favor, compruebe la App Store para asegurarse de que su teléfono tiene instalada la última versión de la aplicación. Entonces, use la aplicación PROTOS Control para asegurarse de que la versión de software de su BT Com está actualizada.
- 2.) Asegúrese de que su BT Com esté encendido y conectado al primer dispositivo y a la aplicación (ver p. 32).
- 3.) Vaya a la aplicación Protos® Control y seleccione "dispositivo móvil" en la casilla "dispositivo adicional" del menú de selección. Establezca el segundo teléfono móvil en modo de conexión y pulse el botón "Conectar". Un aviso confirma que la conexión se ha realizado con éxito con las palabras "second mobile connected".
- 4.) Cambie entre el "Primary Mode" y el "Second Mobile Mode" pulsando el botón de bajar (ver página 25), o pulsando el botón de subir para entrar en la red de intercomunicación.

Si hay ruido ambiental fuerte, es posible utilizar el botón multifunción como botón PTT (pulsar para hablar) en el modo teléfono. Active el modo PTT en la aplicación bajo la casilla "dispositivo adicional".

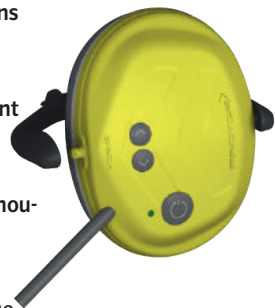
NOTA: mientras se encuentre en la red de intercomunicación solo escuchará las llamadas entrantes del primer dispositivo.

En el "Primary mode", el número de dispositivos conectados se indica mediante el parpadeo del led.

Montage de la capsule BT Com dans le Protos® Integral

Pour installer la capsule BT Com dans votre Protos® Integral de manière adéquate, veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1.) Retirez la capsule de protection d'oreille gauche du Protos® Integral en la faisant pivoter à un angle de 90° par rapport au bras de l'arceau. Dans cette position, la capsule peut être retirée en repliant les bras de l'arceau (voir photo).
- 2.) Insérez maintenant le BT Com dans l'arceau à un angle de 90° dans l'ordre inverse, puis ramenez la capsule en position verticale.
- 3.) Vous pouvez adapter la capsule BT Com à votre oreille en la faisant glisser vers le haut ou vers le bas, selon votre choix.
- 4.) Pour charger le BT Com, retirez la capsule en la faisant pivoter à nouveau de 90° et en écartant légèrement les bras de l'arceau.



Vous pouvez positionner le BT Com dans trois positions dans le casque Protos® Integral : Position de service, position de ventilation et position de stationnement. La communication est possible uniquement dans la position de service.

REMARQUE : l'arceau de chargement USB est destiné exclusivement à la charge de la batterie du BT Com et ne doit en aucun cas être utilisé dans le Protos® Integral !

Montar la cápsula BT Com en el Protos® Integral

Para instalar correctamente la cápsula BT Com en su Protos® Integral, siga estos pasos.

- 1.) Retire la cápsula de protección auditiva izquierda del Protos® Integral girándola en un ángulo de 90° con respecto al brazo de soporte. En esta posición, la cápsula se puede retirar doblando los brazos de soporte (ver imagen).
- 2.) Ahora inserte el BT Com en el soporte en un ángulo de 90° en orden inverso y luego devuelva la cápsula a la posición vertical.
- 3.) Puede ajustar la cápsula BT Com a su oreja deslizándola hacia arriba o hacia abajo en el soporte como desee.
- 4.) Para cargar el BT Com, retire la cápsula girándola de nuevo 90° y doblando los brazos del soporte ligeramente hacia fuera.

Puede colocar el BT Com en tres posiciones en el casco Protos® Integral: posición de funcionamiento, posición de ventilación y posición de estacionamiento. Solo es posible comunicarse en la posición de funcionamiento.

NOTA: iel soporte cargador USB está destinado exclusivamente a cargar la batería del BT Com y bajo ninguna circunstancia debe utilizarse en el Protos® Integral!

Charger la batterie

Votre BT Com est équipé d'une batterie lithium-ion d'une autonomie de 3 à 5 jours en veille et de 10 heures en mode intercom Protos®. La durée de fonctionnement peut être affectée par des facteurs ambiants tels que le froid.

Lorsque le niveau de la batterie est faible, la LED clignote en rouge 6 fois de suite et un signal sonore retentit à intervalles de 60 secondes. Vous pouvez également vérifier le niveau de charge de votre BT Com à tout moment en utilisant l'application Protos® Control.

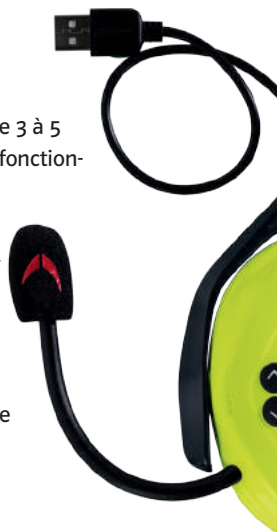
Insérez la capsule radio dans l'arceau de chargement de manière à ce que les contrôles soient visibles sur le côté avec l'inscription « Front » sur l'arceau. La LED est allumée pendant la charge. L'électronique passe automatiquement en charge de maintien lorsque la batterie est complètement déchargée. La batterie complètement chargée est indiquée par une lumière verte permanente de la LED.

Si la batterie n'a pas été chargée pendant une longue période, il est possible que l'électronique de charge ne démarre pas immédiatement. L'électronique Bluetooth Protos® tente de régénérer les batteries profondément déchargées. Le contrôle de charge clignote alors jusqu'à ce que la batterie soit prête à être rechargée.

Pour une performance optimale, la batterie doit être complètement chargée. Le temps de charge est d'environ 30 minutes pour une charge minimale et d'environ 1,5 heure pour une charge complète.

Remarque : veuillez toujours retirer l'insert isolant et le coussin de support avant le chargement pour éviter l'engorgement d'eau !

Si la batterie est chaude, l'appareil ne doit en aucun cas être utilisé. Veuillez l'envoyer au revendeur.



Cargar la batería

Su BT Com tiene una batería de iones de litio con un tiempo de funcionamiento de 3-5 días en espera y 10 horas en el modo de intercomunicación Protos®. El tiempo de funcionamiento puede verse afectado por influencias ambientales, como el frío.

Cuando el nivel de la batería es bajo, el led parpadea en rojo 6 veces seguidas y suena una señal a intervalos de 60 segundos. También puede comprobar el nivel de carga de su BT Com en cualquier momento utilizando la aplicación Protos® Control.

Inserte la cápsula inalámbrica en el soporte cargador de forma que los elementos de mando sean visibles en el lado con la inscripción "Front" en el soporte cargador. El led se ilumina en rojo durante el proceso de carga. El sistema electrónico cambia automáticamente a la carga de mantenimiento cuando la batería esté completamente cargada. Una luz verde permanente indica que la batería está completamente cargada.

Si la batería no se ha cargado durante mucho tiempo, es posible que el sistema electrónico de carga no arranque inmediatamente. El sistema electrónico Bluetooth de Protos® trata de regenerar las baterías completamente descargadas. El control de carga parpadeará entonces hasta que la batería esté lista para recargarse.

Para un rendimiento óptimo, la batería debe estar completamente cargada. El tiempo de carga es de aproximadamente 30 minutos para una carga mínima y aproximadamente 1,5 horas para una carga completa.

Nota: retire siempre el inserto de aislamiento y la almohadilla antes de cargar para evitar la acumulación de humedad.

Si la batería se calienta, el dispositivo no se debe usar bajo ninguna circunstancia. En ese caso, envíelo al distribuidor.



Nettoyage et entretien de votre BT Com

L'humidité et la sueur nuisent au système électronique du BT Com. Veuillez donc toujours le garder au sec et vous assurer qu'il peut sécher après utilisation ! Pour ce faire, procédez comme suit.

- 1.) Retirez le coussin de support du BT Com après chaque utilisation ! Tenez la capsule fermement dans une main et accrochez-la sous le coussin de support avec l'index et le majeur de l'autre main (voir photo de droite). Vous pouvez l'enlever en tirant vigoureusement.
- 2.) Retirez l'insert d'insonorisation, rincez-le sous l'eau propre et laissez-le sécher complètement.
- 3.) Le BT Com doit sécher ouvert s'il n'est pas utilisé.



REMARQUE : le coussin de support et l'insert isolant doivent être remplacés au plus tard au bout de six mois afin de garantir un fonctionnement optimal.

Votre BT Com n'est pas le seul à nécessiter un entretien correct. Vous devez également suivre les instructions d'entretien de votre Protos® Integral pour une protection optimale. Pour les instructions, veuillez vous référer au code QR sur Internet.



Video on correct
care of your
PROTOS®

Limpieza y mantenimiento de su BT Com

La humedad y el sudor dañan la electrónica del BT Com. Por este motivo, manténgalo siempre seco y asegúrese de que se pueda secar después de su uso. Proceda de la siguiente manera.

- 1.) Retire la almohadilla del BT Com después de cada uso. Para ello, sostenga la cápsula firmemente en una mano y tire lateralmente por debajo de la almohadilla con los dedos índice y corazón de la otra mano (véase la foto de la izquierda). Se puede desenganchar tirando con fuerza.
- 2.) Extraiga el inserto de aislamiento acústico, lávelo con agua limpia y déjelo secar completamente.
- 3.) El BT Com debe secarse abierto mientras no está en uso.

NOTA: la almohadilla y el inserto de aislamiento deben reemplazarse después de seis meses a más tardar para asegurar una óptima funcionalidad.

No solo su BT Com necesita el mantenimiento adecuado. También debe seguir las instrucciones de cuidado de su Protos® Integral para lograr una protección óptima. Encontrará instrucciones para ello bajo el código QR en Internet.



Video on correct
care of your
PROTOS®

Protos® Control App

La famille de produits Protos® Integral est constamment développée et optimisée pour vous. Pour vous donner la possibilité de tenir votre BT Com à jour, une application spéciale a été développée. Laissez notre application vous guider à travers les applications de votre BT Com ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à découvrir l'univers Protos® !



Protos® Control pour Android (Samsung, Sony, etc.)

Téléchargez l'application Protos® Control dans Google Play. Pour utiliser l'application avec votre BT Com, celui-ci doit d'abord être appairé avec votre téléphone.



Application Protos
Control gratuite
dans Google Play



Notice pour
activer
l'application



Protos® Control pour iOS (iPhone)

Apparez le BT Com à votre iPhone. Téléchargez l'application Protos® Control dans l'App Store ! Contrairement à Android, Apple nécessite un appairage supplémentaire séparé avec l'application.



Application Protos
Control gratuite
dans App-Store

REMARQUE : les mises à jour des logiciels et des applications vous permettent de profiter des fonctionnalités améliorées de votre BT Com. Dans le menu « Update » de l'application, vous serez informé des mises à jour possibles et pourrez les télécharger et les installer si vous êtes connecté à Internet. Cela peut prendre quelques minutes.

Aplicación Protos® Control

La familia de productos Protos® Integral se desarrolla y optimiza constantemente. Se ha desarrollado una aplicación especial para ofrecerle la posibilidad de mantener su BT Com actualizado. Deje que nuestra aplicación le guíe a través de los campos de aplicación de su BT Com. ¡Esperamos que disfrute descubriendo el mundo de Protos®!



Protos® Control para Android (Samsung, Sony, etc.)

Descargue la aplicación Protos® Control en Google Play. Para usar la aplicación con su BT Com, primero debe conectarse con su teléfono.



Aplicación gratuita
Protos Control en
Google Play



Cómo activar
la aplicación



Protos® Control para iOS (iPhone)

Conecte el BT Com con su iPhone. Descargue la aplicación Protos® Control de la App Store. A diferencia de Android, Apple requiere una conexión adicional por separado con la aplicación.



Aplicación gratuita
Protos Control en
App-Store

NOTA: las actualizaciones de software y de la aplicación le permiten hacer uso de funcionalidades mejoradas de su BT Com. En el elemento de menú "Actualizar" de la aplicación obtendrá información sobre las posibles actualizaciones y podrá descargarlas e instalarlas si está conectado a Internet. Esto puede llevar unos minutos.

Protos® Control App – Paramétrages

L'application Protos® Control App vous offre plusieurs fonctionnalités en combinaison avec votre BT Com et elle est régulièrement améliorée. Comme cela entraîne une plus grande complexité d'utilisation, deux vues sont disponibles :

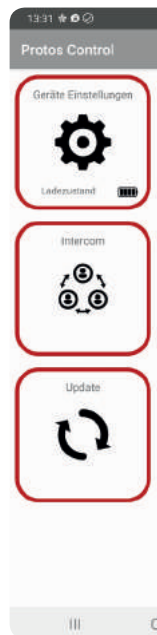
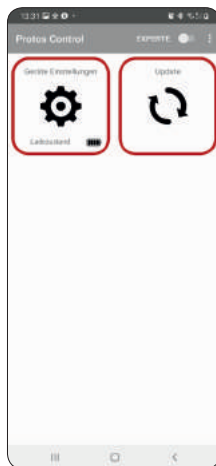
Vue « Expert »

La vue expert peut être activée en cliquant sur l'icône dans le coin droit de la barre en haut de page (voir cercle vert).

Dans les différentes icônes au centre, vous pouvez personnaliser les réglages de votre BT Com comme par exemple enregistrer une ligne directe vers un numéro de téléphone composé par une double pression sur le bouton multifonctions de votre BT Com.

Désactivation de la vue « Expert »

En cliquant de nouveau sur l'icône, la vue « expert » peut être désactivée. Seuls les icônes nécessaires à la mise à jour du logiciel et à la visualisation des paramètres de l'appareil, ne seront présents.



Protos® Control App - Ajustes

La aplicación Protos® Control le ofrece varias funcionalidades en combinación con su BT Com y se actualiza periódicamente. Como esto también puede causar una mayor complejidad, usted tiene la opción de elegir entre estas dos funciones:

Modo Experto

El modo experto se activa tocando el control deslizante en la parte superior derecha (ver círculo verde). En los diferentes mosaicos, puede personalizar la configuración del BT Com como, por ejemplo, establecer un marcado directo a un número definido presionando dos veces el botón multifunción.



Desactivar el modo experto

Al volver a tocar el control deslizante, se puede desactivar el modo experto. Solo los mosaicos, que son necesarios para actualizar el software y que son necesarios para ver la configuración del dispositivo, ya no estarán visibles.

Questions fréquentes

1.) Il n'est plus possible d'appairer votre appareil BT Com avec un autre appareil ?

Si des problèmes surviennent lors de l'appairage ou de la détection d'autres appareils, nous recommandons de réinitialiser (RESET) les appareils du réseau intercom aux paramètres d'usine. Pour ce faire, appuyez en même temps sur la touche multifonction (4) et la touche Bas (2). La LED (3) s'allume alternativement en rouge et en vert.

REMARQUE : tous les appareils BT Com du réseau intercom doivent être réinitialisés simultanément. L'adresse d'un BT Com est stockée par les autres appareils. Si un seul appareil est réinitialisé, cela entraîne des conflits dans le réseau. Une réinitialisation n'améliore pas la portée des appareils les uns par rapport aux autres !

2.) Est-il possible de connecter plus de quatre appareils ensemble ?

Théoriquement, vous pouvez également appairer plus de quatre appareils ensemble. Toutefois, nous recommandons de limiter l'utilisation vocale à quatre appareils.

3.) Comment supprimer un appareil connecté dans l'application ?

Si vous maintenez appuyée la ligne de l'appareil dans l'écran principal pendant un long moment, le symbole de la poubelle apparaît. Si vous sélectionnez cette option, l'appareil est supprimé de l'application.

4.) Vous avez des problèmes pour recharger la batterie ?

- Veuillez vous assurer que l'appareil est correctement connecté à l'arceau de chargement USB (voir p. 26) !
- Veuillez essayer de charger l'appareil avec un autre chargeur USB.
- Si la batterie était complètement vide, la LED peut mettre quelques minutes à s'allumer en rouge (voir page 26).

Preguntas frecuentes

1.) ¿Ya no es posible conectar el dispositivo BT Com con otro dispositivo?

Si se producen problemas al conectar o detectar otros dispositivos, recomendamos restablecer (RESET) la configuración de fábrica de todos los dispositivos de la red de intercomunicación. Para ello, apriete el botón multifunción (4) junto con el botón de bajar (2). El led (3) se enciende en rojo y verde alternativamente.

NOTA: todos los dispositivos BT Com de la red de intercomunicación deben restablecerse simultáneamente. Los demás dispositivos almacenan la dirección de un BT Com. Si se reinicia un solo dispositivo, esto provoca conflictos en la red. ¡El restablecimiento no mejora el alcance de los dispositivos entre sí!

1.) ¿Es posible conectar más de cuatro dispositivos juntos?

Teóricamente, puede conectar más de cuatro dispositivos juntos. Sin embargo, recomendamos limitar el funcionamiento de voz a cuatro dispositivos.

2.) ¿Cómo puedo eliminar un dispositivo conectado en la aplicación?

Si mantiene pulsada la fila de dispositivos en la pantalla principal durante mucho tiempo, aparece el símbolo del cubo de basura. Si lo selecciona, el dispositivo se elimina de la aplicación.

3.) ¿Tiene problemas para cargar la batería?

- Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente conectado al soporte cargador USB (véase la página 27).
- Intente cargar el dispositivo con otro cargador USB.
- Si la batería se ha agotado por completo, el led puede tardar unos minutos en encenderse en rojo (véase la página 27).



PROTOS®

integral

BT-COM



Unser Produkt wurde nach den neuesten technischen Anforderungen hergestellt und geprüft. Detailliertere Informationen zur CE-Kennzeichnung können Sie gerne bei der PROTOS GmbH anfragen.



Dieses Gerät entspricht der neuesten ROHS Richtlinie.

Bitte achten Sie auf die Umwelt und entsorgen Sie dieses Gerät ausschließlich über die Elektronikentsorgung und nicht über den Hausmüll!

Unser Unternehmen ist nach der ISO 9001:2015 zertifiziert. Gemäß dieser Norm pflegen wir ein Qualitätsmanagementsystem, mit dem wir eine gleichbleibend hohe Arbeitsgüte garantieren. So ist höchstmögliche Qualität unserer Arbeit - und dadurch auch Ihres Produktes - gewährleistet. Auf die Elektronik gewähren wir dem Endverbraucher eine Garantie im Rahmen der zweijährigen Gewährleistung nach europäischem Recht. Übergeben Sie das defekte Gerät ungeöffnet mit einer ausführlichen Fehlerbeschreibung ihrem Fachhändler. Bei Fremdeingriff erlischt jeder Garantieanspruch! Wasserschäden und Batterie sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Defekte Verschleißteile werden auf Wunsch gerne kostenpflichtig gewechselt.



Notre produit a été fabriqué et testé selon les dernières exigences techniques.

Pour des informations plus détaillées sur le label CE, veuillez contacter PROTOS GmbH.

Cet appareil est conforme à la directive ROHS la plus récente.

Préservez l'environnement et éliminez cet appareil exclusivement avec les déchets électroniques et non dans les ordures ménagères !



Notre entreprise est certifiée selon la norme ISO 9001:2015. Conformément à cette norme, nous maintenons un système de gestion de la qualité avec lequel nous garantissons une qualité de travail élevée et constante. Cela garantit la meilleure qualité possible de notre travail – et donc de votre produit.

Nous fournissons à l'utilisateur final une garantie sur l'électronique dans le cadre de la garantie de deux ans prévue par le droit européen. Remettez l'appareil défectueux non ouvert à votre revendeur spécialisé avec une description détaillée de la panne. Toute demande de garantie expire en cas d'intervention extérieure ! Les dégâts causés par l'eau et la batterie sont exclus de la garantie.

Les pièces d'usure défectueuses peuvent être remplacées gratuitement sur demande.

PROTOS GmbH | Herrschaftswiesen 11 | 6842 Koblach - Austria | T: +43 (0) 595050-411 | office@protos.at

Sous réserve d'erreurs d'impression et de rédaction. Tribunal de district A-6800 Feldkirch.



Nuestro producto ha sido fabricado y probado según las exigencias técnicas más recientes.

Podrá solicitar información más detallada sobre el marcado CE a PROTOS GmbH.

Este dispositivo cumple la Directiva ROHS más reciente.

¡Por favor, respete el medio ambiente y elimine este dispositivo exclusivamente a través del sistema de eliminación de dispositivos electrónicos y no de la basura doméstica!



Nuestra empresa cuenta con la certificación ISO 9001:2015. Según esta norma, mantenemos un sistema de gestión de calidad con el que garantizamos un trabajo de calidad elevada y constante. De este modo se garantiza la máxima calidad posible de nuestro trabajo y, por lo tanto, de su producto.

En cuanto a la electrónica, proporcionamos al usuario final una garantía en el marco de la garantía legal de dos años según el derecho europeo. Entregue el dispositivo defectuoso sin abrir con una descripción detallada del fallo a su distribuidor especializado. ¡En caso de intervención ajena quedará anulada cualquier reclamación de garantía! Los daños causados por el agua y la batería quedan excluidos de la garantía. A petición, las piezas de desgaste defectuosas se cambiarán con un cargo.

PROTOS GmbH | Herrschaftswiesen 11 | 6842 Koblach - Austria | T: +43 (0) 595050-411 | office@protos.at

Se reservan los errores de impresión y tipográficos. Juzgado de 1.ª instancia e instrucción A-6800 Feldkirch.